



MANUFACTURER OF SAFETY MATERIAL
 Z.I. des Richardets
 34, Allée du Closeau
 93160 Noisy Le Grand
 France



REACH CONFORMITY



DECLARATION OF CONFORMITY

This document is the conformity declaration concerning safety switches and relays, conform to the Machine Directive 2006/42/CE and the Directive 2004/108/CE.

SAFETY SWITCHES

Range	Safety Standards	EMC Standards	Approvals	Category ISO13849-1 With safety relay AWAX	
				Alone	In serial (EN954-1)
ANATOM 6S	UL508 NKCR/C22.2 14M91	EN 61000-6-2 : 2006	CE/UL/CSA	PL4e	2
ANATOM78S	UL508 NKCR/C22.2 14M91	EN 61000-6-4 : 2007	CE/UL/CSA/TÜV	PL4e	3
ANATOM98S	UL508 NKCR/C22.2 14M91		CE/UL/CSA/TÜV	PL4e	3
ANATOM 78S OX	UL508 NKCR/C22.2 14M91		CE/UL/CSA/TÜV	PL4e	3
TRITHON	EN60947-5-3		CE	PL4e	3
EPINUS OX 2K	EN60947-5-3		CE	PL4e	3
EPINUS OX 4K	EN60947-5-3		CE	PL4e	3
OPTOPUS DEC (NA)	EN60947-5-3		CE/TÜV	PL4e	3
ANATOM-M18	EN60947-5-3		CE	PL4e	3

AWAX SAFETY MODULES

Range	Safety Standards	EMC Standards	Approvals	Category selon ISO13849-1
AWAX26XXL	ISO13849-1	EN 61000-6-2 : 2006	CE/UL/CSA/TÜV	PL4e
AWAX27XXL	ISO13849-1	EN 61000-6-4 : 2007	CE/UL/CSA/TÜV	PL4e
AWAX45XXL2 / 85~265V	ISO13849-1		CE	PL4e

This range of safety switches is designed to replace mechanical safety switches used on doors and cranks of dangerous machines. It uses our process ACOTOM®2. The sensors that integrate the process ACOTOM®2 must use the safety modules of the series AWAX or EXELTRONIC.

All the safety switches and safety modules are designed and manufactured following UL/CSA regulation. Safety switches and safety modules must be used following diagram and directives described in our data sheet.

Noisy le Grand, 15th July 2008

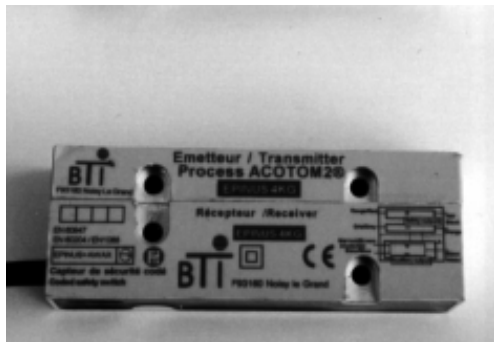
For BTI,
 Mrs Michèle LEFOULON,

PROCESS ACOTOM®



Notice technique du capteur EPINUS 4K

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit BTI, nous vous remercions de votre confiance. Afin de vous garantir une haute fiabilité, ce produit de nouvelle technologie a été développé et fabriqué avec le plus grand soin.



1. Domaine d'application

Le capteur EPINUS 4K est un capteur électronique codé utilisant notre procédé ACOTOM[®], offrant une plus grande infraudabilité. Il permet, associé au boîtier de la gamme AWAX, de détecter l'ouverture de carters ou portes de machines dangereuses et de les maintenir magnétiquement fermées. Constitué de deux éléments en inox316L, l'un nommé émetteur, l'autre récepteur, il fournit deux lignes de contacts NO libres de potentiel entièrement statiques indépendantes et isolées du système de décodage, apportant une très grande sécurité d'utilisation, et un contact NF, statique également, reflétant l'état du capteur utilisable par la gestion extérieure (automate par exemple).

2. Fixations et câblage

L'EPINUS 4K se fixe très aisément à l'aide de vis à tête cylindrique six pans creux de diamètre 5mm. Le récepteur est équipé d'un câble multiconducteur PVC de diamètre 5mm et de longueur standard 3, 6 ou 12m. (Autres longueurs sur demande).

3. Fonctionnement

L'EPINUS 4K est alimenté en 24v AC ou DC. Lorsque les cibles de l'émetteur et du récepteur sont en vis-à-vis, s'il y a reconnaissance du code, les deux lignes NO se ferment. Si le code n'est pas reconnu ou si l'alignement n'est pas réalisé, les lignes de sécurité restent ouvertes. Détection à travers une paroi en inox ou polycarbonate de 2mm.

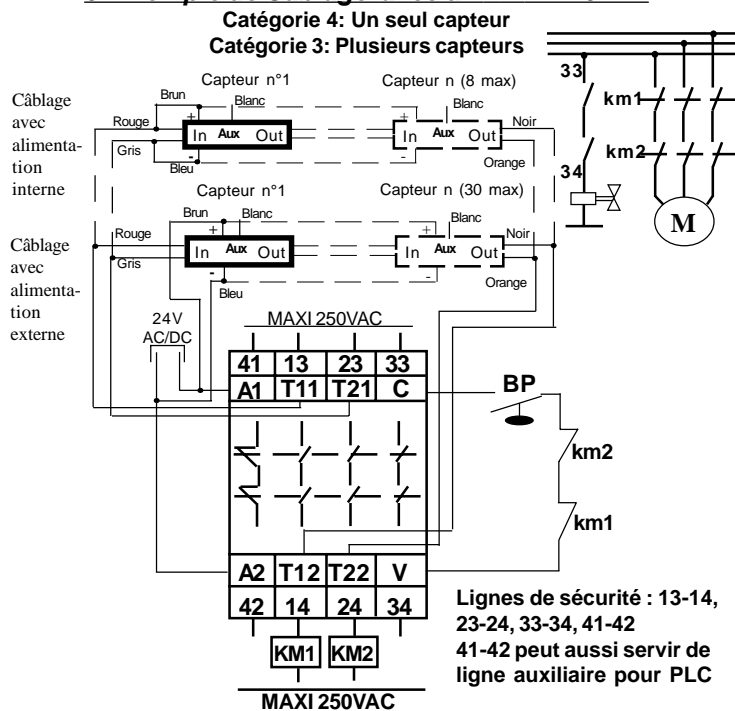
Remarque

Toute installation de sécurité doit être vérifiée périodiquement. Notre équipe d'ingénieurs se tient à votre disposition pour répondre à vos questions et analyser toute demande particulière (étude, fabrication spécifique...) N'hésitez pas à nous contacter.

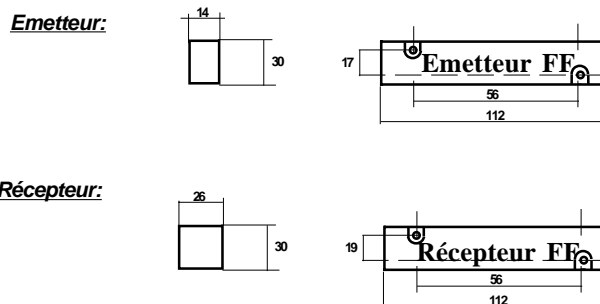
4. Caractéristiques techniques

Alimentation	24Vac/dc -15% / +10% 50/60Hz	
Courant	25mA DC / 35mA AC	
Lignes de sécurité	24Vdc / 500mA	
Ligne auxiliaire	PNP / 250mA	
Portée / Hystérésis	4mm / 2mm	
Température	-25 °C / +70 °C	
Force de maintien	4 Kg	
Protection	IP69K	
MTTFd / DC	314 ans / 91 %	
Dimensions L x l x h	Emetteur	Récepteur
	110 x 28 x 14 mm	110 x 28 x 26 mm
Poids	Emetteur 140g	Récepteur 380g

5. Exemple de Câblage avec un AWAX 26XXL

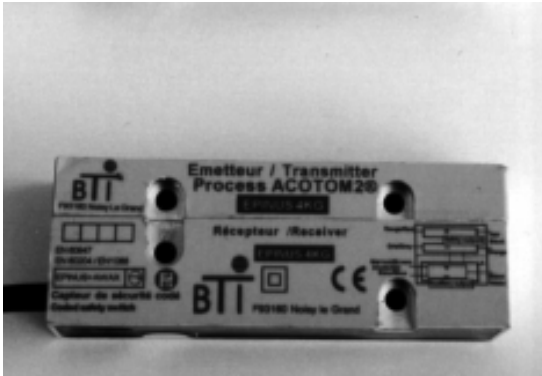


6. Dimensions (mm)



EPINUS 4K technical data sheet

Thank you for your confidence in BTI products.
This product has been designed and manufactured to the highest quality standards.



4. Technical characteristics

Power Supply	24Vac/dc - 15% / +10% 50/60Hz	
Current	25mA DC / 35mA AC	
Safety output	24Vdc / 500mA	
auxiliary output	PNP / 250mA	
Detection / Hysteresis	4mm / 2mm	
Temperature	-25 °C / +70 °C	
Holding Force	4 Kg	
Protection	IP69K	
MTTFd / DC	314 years / 91 %	
Size L x l x h	Emitteur	Receiver
	110 x 28 x 14 mm	110 x 28 x 26 mm
Weight	Emitteur 140g	Receiver 380g

1. Application

The EPINUS 4K is an electronic coded sensor which can protect cranks and doors on dangerous machines, when wired with an AWAX module and keeps them also in close position with its magnetic latch. It uses the ACOTOM^{®2} electronic process. Housed in two stainless steel cases, one, the transmitter, the other, the receiver, it provides two NO static contacts and one NC for auxiliary static contact. It could be used to indicate the sensor state to the machine.

2. Fixing and wiring

It can be easily fixed with diam. 5mm screws. The receiver is fitted out with a diam. 5mm and length 3, 6 or 12m PVC multiwire. (Other lengths on request).

3. Operating

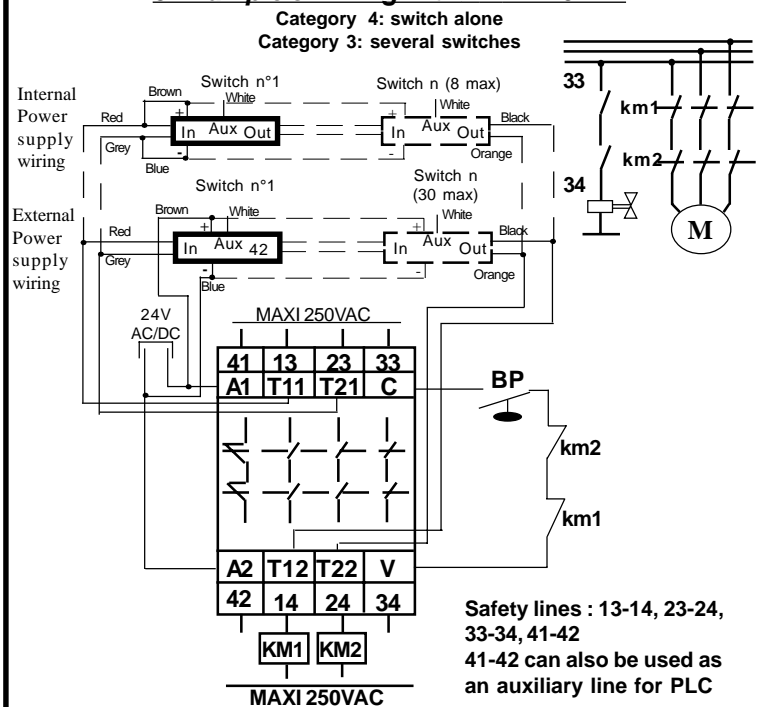
The EPINUS 4K is supplied with 24v AC or DC voltage.

When the two targets on receiver and on transmitter are in line, the safety switch stays in these position by its magnetic latch. If codes are recognized, safety switch NO switches on, auxiliary NC contact switches off.

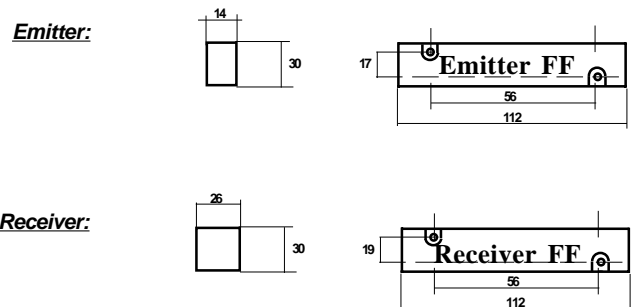
When the door is open, then safety switch NO switches off, and auxiliary contact provides the same voltage as the power supply.

Detection through 2mm stainless steel or polycarbonate wall.

5. Example of wiring with AWAX 26XXL

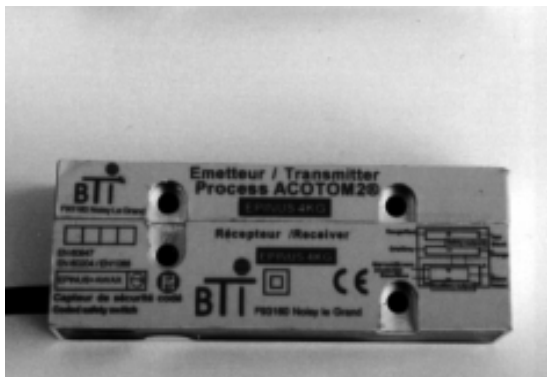


6. Size



Betriebsanleitung für den Sensor EPINUS 4K

Sie haben soeben ein BTI-Produkt erworben, und wir danken für Ihr Vertrauen. Um eine hohe Zuverlässigkeit zu gewährleisten, ist das Produkt mit neuer Technologie entwickelt und mit grösster Sorgfalt hergestellt worden.



4. Technische Daten

Betriebsspannung	24Vac/dc - 15% / +10% 50/60Hz	
Strom	25mA DC / 35mA AC	
Sicherheitsleitung	24Vdc / 500mA	
Hilfstrang	PNP / 250mA	
Detection / Hysteresis	4mm / 2mm	
Temperatur	-25 °C / +70 °C	
Haltekraft	4 Kg	
Schutzart	IP69K	
MTTFd / DC	314 Jahren / 91 %	
Size L x l x h	Emitteur 110 x 28 x 14 mm	Receiver 110 x 28 x 26 mm
Gewicht	Emitteur 140g	Receiver 380g

1. Anwendungsbereich

Der magnetische codierte Schalter EPINUS 4K arbeitet nach unserem Verfahren ACOTOM[®]. Es ermöglicht es, die Öffnung beweglicher Schutzeinrichtungen zu überwachen, die Zugang zu Gefahrenbereichen gewähren und erlaubt, mit dem Baustein AWAX verbunden, und stellt auch eine magnetische magnetische Zuhaltung der Schutzeinrichtung. Der Sensor besteht aus zwei Elementen aus Edelstahl 316L, nämlich einem Sender und einem Empfänger.

Er stellt zwei potentialfreie Schliesserkontakte, die vom Decodiersystem unabhängig und freigeschaltet ist, zur Verfügung, was für umfassende Betriebsicherheit sorgt, und bietet einen statischen, potentialfreien Öffnerkontakt, der der Stand des Schalters durch die Aussenverwaltung brauchbares spiegelt (Automate z.B.)

2. Befestigung und Anschluss

Durch die beiden Bohrlöcher kann der EPINUS 4K problemlos mit Hilfe vom 5mm-Schrauben befestigt sein. Der Empfänger wird mit einer PVC-Leitung (Durchmesser 5 mm) geliefert. Standardlänge 3, 6 und 12m. (Andere Kabellängen auf Anfrage)

3. Betriebsweise

Der EPINUS 4K wird mit 24Vac/dc versorgt. Wenn die Ziele des Senders und des Empfängers einander gegenüberliegen, wird der Code erkannt, dann schliessen Sie die zwei Schliesserkontakte.

Wird der Code nicht erkannt, wenn die Fluchtung nicht erfolgt, werden die Leitungen nicht gesteuert. Das Erkennen funktioniert auch durch eine Wand aus Edelstahl oder Polycarbonat mit 2mm Stärke.

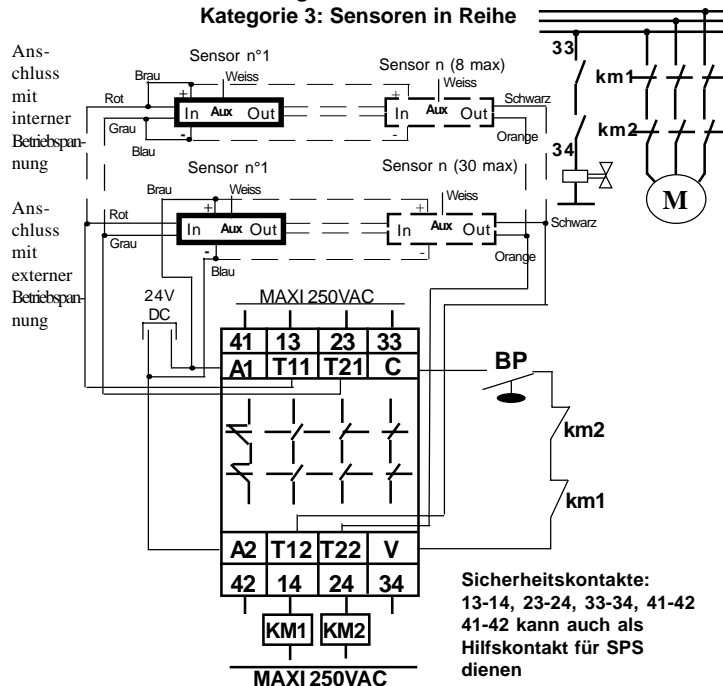
Bemerkung

Alle Sicherheitseinrichtungen müssen überprüft werden. Unser Team von Ingenieuren steht zur Verfügung, um Ihre Fragen zu beantworten. und spezielle Anfragen zu analysieren (Untersuchungen, Sonderanfertigungen...) Bitte zögern Sie nicht, mit uns Kontakt aufzunehmen.

5. Anschlussbeispiel mit einem AWAX 26XXL Baustein

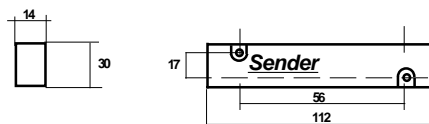
Kategorie 4: 1 Sensor

Kategorie 3: Sensoren in Reihe



6. Dimensionen (mm)

Sender:



Empfänger:

